

Dr. Jorge Mario Díaz Luengas  
Director Ejecutivo  
Corporación Colombiana de Investigación Agropecuaria - AGROSAVIA  
Carrera 13ª No28-38 Oficina 218  
Bogotá, Colombia

Ref.: Cooperación Técnica Regional No Reembolsable  
No. ATN/RF-18761-RG Proyecto de  
fortalecimiento de capacidades para la prevención  
y el manejo de la marchitez por Fusarium de las  
Musáceas en América Latina y el Caribe.

Estimado Dr. Jorge Mario Díaz Luengas:

Esta carta convenio, en adelante denominada el “Convenio”, entre la Corporación Colombia de Investigación Agropecuaria - AGROSAVIA, en adelante denominado el “Organismo Ejecutor” o el “Beneficiario” y el Banco Interamericano de Desarrollo, en su calidad de Administrador y depositario de los recursos del Programa Cooperativo para el Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria, en adelante denominado el “Banco”, que sometemos a su consideración, tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Organismo Ejecutor, hasta por el monto cuatrocientos seis mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$406.000), que se desembolsará con cargo a los ingresos netos del Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (“FONTAGRO”), en adelante denominada la “Contribución”, para financiar un proyecto de cooperación técnica para el fortalecimiento de capacidades para la prevención y el manejo de la marchitez por Fusarium de las Musáceas en América Latina y el Caribe, en adelante denominado el “Proyecto”, que se describe en el Anexo Único de este Convenio. Salvo que en este Convenio se exprese lo contrario, en adelante el término “dólares” significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

Este Convenio se celebra en virtud del acuerdo para el establecimiento del FONTAGRO, suscrito el 15 de marzo de 1998, entre los países participantes del FONTAGRO; del Convenio de Administración del Programa FONTAGRO, en adelante denominado el “Convenio de Administración”, suscrito entre los países participantes del FONTAGRO y el Banco con fecha 15 de marzo de 1998, así como sus sucesivas enmiendas y el Acuerdo entre el Banco y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) suscrito con fecha 18 de diciembre de 2020.

El Banco y el Organismo Ejecutor acuerdan lo siguiente:

**Primero. Partes integrantes del Convenio.** Este Convenio está integrado por esta primera parte, denominada las “Estipulaciones Especiales”; una segunda parte, denominada las “Normas Generales”, y el Anexo Único, que se agrega. En el Artículo 1 de las Normas Generales, se establece la primacía entre las referidas partes y el Anexo Único.

**Segundo. Organismo Ejecutor.** (a) La ejecución del Proyecto y la utilización de los recursos de la Contribución serán llevadas a cabo por el Organismo Ejecutor. El Organismo Ejecutor deja constancia de su capacidad legal y financiera para actuar como tal y se compromete a cumplir con todas las disposiciones estipuladas en el presente Convenio.

(b) A su vez, además del Organismo Ejecutor, participarán en la ejecución de las actividades previstas en el Proyecto, en calidad de “Organismos Co-Ejecutores”: (i) Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA); (ii) Fundación para el Fomento y Promoción de la Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria (Fittacori) de Costa Rica; (iii) Instituto Nacional de Innovación y Transferencia en Tecnología (INTA) de Costa Rica; (iv) Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) de Ecuador; (v) Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP) de Panamá; (vi) Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF) de República Dominicana; y (vii) Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Nicaragua. La participación, como Organismos Co-Ejecutores, de INTA Costa Rica y de la Fundación Fittacori, así como del IICA, INIAP Ecuador e IDIAP de Panamá, se regirá de acuerdo con lo indicado en la Sección IV del Anexo Único y el inciso (c) y (d), respectivamente, del párrafo Quinto de estas Estipulaciones Especiales. El Organismo Ejecutor deja constancia de la capacidad legal y financiera de los Organismos Co-Ejecutores para participar en el Proyecto, y se compromete a traspasarle los recursos de la Contribución necesarios para la realización de las actividades acordadas y establecidas en el Proyecto, así como a asegurar que éstos cumplirán con todas las obligaciones que se deriven del presente Convenio, de conformidad con los términos de los Convenios de Co-Ejecución a que se refiere el párrafo Quinto de estas Estipulaciones Especiales.

(c) Adicionalmente, el Organismo Ejecutor contará para la implementación de las actividades previstas en el Anexo Único con la colaboración de las siguientes entidades, en adelante, las “Organizaciones Asociadas”: (i) Agencia de Regulación y Control Fito y Zoonosanitario (AGROCALIDAD) de Ecuador; (ii) Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF) de Bolivia; (iii) Universidad Nacional de Asunción de Paraguay; (iv) Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) de Perú; (v) Asociación de Bananeros del Magdalena y la Guajira (ASBAMA); (vi) Asociación de Bananeros de Colombia (AUGURA); (vii) Alianza CIAT – BIOVERSITY; (viii) Red Latinoamericana y del Caribe para la Investigación y el Desarrollo de las Musáceas (MUSALAC); y (ix) Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA). El Organismo Ejecutor deja constancia de la capacidad legal y financiera de las Organizaciones Asociadas para participar en el Proyecto. El Organismo Ejecutor se compromete a comunicar por escrito a las Organizaciones Asociadas los principales términos y condiciones del presente Convenio, así como a llevar a cabo las gestiones necesarias y que estén a su alcance a fin de que las Organizaciones Asociadas cumplan con las actividades y roles que estén a su cargo.

(d) Durante la ejecución del Proyecto también podrán participar nuevas entidades, siempre y cuando el Organismo Ejecutor obtenga la no-objeción escrita de FONTAGRO y confirme que la nueva entidad tiene capacidad legal y financiera para participar en el Proyecto. La nueva entidad podrá participar en el Proyecto como: (i) Organismo Co-Ejecutor, en cuyo supuesto el Organismo Ejecutor deberá suscribir con la nueva entidad un Convenio de Co-Ejecución conforme lo establecido en el párrafo Quinto de estas Estipulaciones Especiales, incluyendo las actividades y responsabilidades que asumirá la nueva entidad durante la ejecución del Proyecto y, en caso corresponda, las disposiciones para asegurar el aporte que efectuará al Proyecto; o (ii) Organización Asociada, en cuyo supuesto el Organismo Ejecutor deberá comunicar por escrito a la nueva entidad los principales términos y condiciones del presente Convenio, y, en caso corresponda, las indicaciones para asegurar el aporte que efectuará al Proyecto. El Organismo Ejecutor se compromete a asegurar que las nuevas entidades cumplan con las disposiciones del presente Convenio.

**Tercero. Administración, supervisión y seguimiento.** La Secretaria Técnica--Administrativa de FONTAGRO, en adelante denominada la “Secretaría” o “STA”, será el órgano del Proyecto encargado de la administración, supervisión y seguimiento de todos los aspectos del Proyecto, de conformidad con las políticas y manuales operativos de FONTAGRO.

**Cuarta. Condiciones previas al primer desembolso.** El primer desembolso de los recursos de la Contribución está condicionado a que el Organismo Ejecutor, directamente o por intermedio del Organismo Ejecutor, demuestre que se han cumplido, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 2 de las Normas Generales, las siguientes condiciones:

- (a) Contar con una cuenta especial única bancaria con un centro de costos específico para el Proyecto que permita la trazabilidad de los fondos, para el manejo de los recursos de la Contribución del Proyecto;
- (b) Presentar al Banco, debidamente firmados y a satisfacción de la Secretaría, los Convenios de Co-Ejecución celebrados entre el Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores a que se refiere el párrafo Quinto de estas Estipulaciones Especiales; y
- (c) Presentar al Banco, a satisfacción de la Secretaría, un Plan Operativo Anual (“POA”) de conformidad a lo señalado en el Anexo Único y el Manual de Operaciones de FONTAGRO, disponible en la página web de FONTAGRO.

**Quinto. Convenios de Co-Ejecución.** (a) Los Convenios de Co-Ejecución a los que se refiere el inciso (b) del párrafo Segundo de estas Estipulaciones Especiales, a ser celebrados entre el Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores, deberán contener, además de las disposiciones que fueren necesarias con el fin de asegurar el cumplimiento de lo dispuesto en el presente Convenio, las siguientes condiciones:

- (i) El compromiso de los Organismos Co-Ejecutores de que los bienes y servicios que se financien con los recursos del FONTAGRO se utilizarán exclusivamente en la ejecución del Proyecto;
- (ii) El derecho del Organismo Ejecutor y del Banco a examinar los bienes, los lugares y los trabajos en que se realiza el Proyecto;
- (iii) La obligación de los Organismos Co-Ejecutores de proporcionar todas las informaciones que el Organismo Ejecutor, el Banco y los auditores externos soliciten en relación con el Proyecto, incluyendo el origen de los bienes adquiridos y servicios contratados;
- (iv) El derecho del Organismo Ejecutor a suspender los desembolsos si los Organismos Co-Ejecutores no cumplen con sus obligaciones o si el Banco suspende el desembolso de los recursos del Proyecto;
- (v) La obligación de los Organismos Co-Ejecutores de: (i) reconocer la titularidad del Banco, como administrador del FONTAGRO, sobre los derechos de autor de los productos resultantes del financiamiento del Proyecto; y (ii) autorizar la publicación del producto de las respectivas investigaciones, incluyendo artículos científicos, en el sitio web del FONTAGRO y en cualquier otro medio de divulgación que el Banco estime pertinente para la ejecución de los fines divulgativos del FONTAGRO; y
- (vi) La obligación del Organismo Co-Ejecutor de aplicar las políticas y procedimientos del Banco, incluyendo las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, así como las disposiciones sobre Prácticas Prohibidas que disponga el Banco, con base en lo dispuesto en este Convenio.

(b) Los Convenios de Co-Ejecución incluirán, como Anexo, una copia del presente Convenio debidamente suscrito por el Organismo Ejecutor y el Banco.

(c) El Organismo Ejecutor suscribirá un Convenio de Co-Ejecución tripartito con la Fundación Fittacori y el INTA Costa Rica el cual deberá incluir lo dispuesto en este apartado Quinto, así como en el párrafo 4.02 del Anexo Único.

(d) El Organismo Ejecutor suscribirá un Convenio de Co-Ejecución cuatripartito con el IICA, INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá, el cual deberá incluir lo dispuesto en este apartado Quinto, así como en el párrafo 4.03 del Anexo Único

**Sexto. Reembolso de gastos con cargo a la Contribución.** Con la aceptación del Banco, se podrán utilizar recursos de la Contribución para reembolsar gastos efectuados o financiar los que se efectúen en el Proyecto a partir del 12 de julio de 2021 y hasta la fecha de vigencia del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

**Séptimo. Plazos.** (a) El plazo para la ejecución del Proyecto será de cuarenta y ocho (48) meses, contados a partir de la fecha de vigencia de este Convenio.

(b) El plazo para el desembolso de los recursos de la Contribución será de cuarenta y ocho (48) meses, contados a partir de esa misma fecha. Cualquier parte de la Contribución no utilizada vencido el plazo antedicho quedará cancelada.

(c) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento escrito del Banco.

**Octavo. Costo total del Proyecto y recursos adicionales.** (a) El Organismo Ejecutor se compromete a realizar oportunamente, por sí o por intermedio de los Organismos Co-Ejecutores y/o las Organizaciones Asociadas, según sea el caso, los aportes que se requieran, en adelante el “Aporte”, en adición a la Contribución, para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto. El total del Aporte se estima en el equivalente de novecientos setenta y ocho mil doscientos noventa y ocho dólares (US\$978.298) con el fin de completar la suma equivalente a un millón trescientos ochenta y cuatro mil doscientos noventa y ocho dólares (US\$1.384.298), en que se estima el costo total del Proyecto, sin que estas estimaciones reduzcan la obligación del Organismo Ejecutor de aportar los recursos adicionales que se requieran para completar el Proyecto. Las nuevas entidades que participen en el Proyecto según lo indicado en el inciso (d) del párrafo Segundo podrán aportar recursos adicionales al monto estimado del Aporte. Los Convenios de Co-Ejecución a que se refiere el párrafo Quinto de estas Estipulaciones Especiales deberán contener las disposiciones que fueren necesarias con el fin de asegurar lo establecido en este párrafo Octavo. Asimismo, en el supuesto de que las Organizaciones Asociadas se hayan comprometido a realizar un aporte, en la comunicación mencionada en el inciso (c) del párrafo Segundo, el Organismo Ejecutor deberá incluir las indicaciones que fueren necesarias con el fin de asegurar lo establecido en este párrafo Octavo.

(b) El Aporte del Organismo Ejecutor, de los Organismos Co-Ejecutores y/o de las Organizaciones Asociadas podrá ser en especie y se destinará a financiar las categorías que, con cargo al mismo, se establecen en el presupuesto del Proyecto que aparece en el Anexo Único.

**Noveno. Reconocimiento de gastos con cargo al Aporte.** El Banco podrá reconocer, como parte de los recursos del Aporte al Proyecto, los gastos efectuados o los que se efectúen en el Proyecto a partir del 12 de julio de 2021 y hasta la fecha de vigencia del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

**Décimo. Moneda de desembolso.** El Banco hará el desembolso de la Contribución en dólares.

**Undécimo. Tasa de cambio para justificar gastos realizados en Moneda Local del país del Organismo Ejecutor.** Para efectos de lo estipulado en el Artículo 9 de las Normas Generales, las partes acuerdan que la tasa de cambio aplicable será la indicada en el inciso (b)(ii) de dicho Artículo. Para dichos efectos, la tasa de cambio acordada será la tasa de cambio en la fecha efectiva en que el Organismo Ejecutor o cualquier otra persona natural o jurídica a quien se le haya

delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos en favor del contratista, proveedor o beneficiario.

**Duodécimo. Uso de la Contribución.** (a) Los recursos de la Contribución serán utilizados para el financiamiento de las actividades previstas en el Anexo Único de este Convenio, mediante el pago de gastos elegibles de servicios de consultoría, la adquisición de bienes y servicios diferentes de consultoría.

(b) Los recursos de la Contribución deberán de ser utilizados de conformidad con las disposiciones establecidas en este Convenio y en el Manual de Operaciones de FONTAGRO.

**Decimotercero. Contratación de servicios diferentes de consultoría y Adquisición de bienes.** (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 10 de las Normas Generales, las partes dejan constancia que las Políticas de Adquisiciones son las fechadas mayo de 2019, que están recogidas en el documento GN-2349-15, aprobado por el Banco el 2 de julio de 2019. Si las Políticas de Adquisiciones fuesen modificadas por el Banco, la contratación de obras y de servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Adquisiciones modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Organismo Ejecutor y el Organismo Ejecutor acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la contratación de servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes, se podrá utilizar cualesquiera de los métodos descritos en las Políticas de Adquisiciones, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva adquisición o contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. La utilización de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Organismo Ejecutor o de una entidad del Organismo Ejecutor se sujetará a lo dispuesto en el párrafo 3.2 de las Políticas de Adquisiciones y en el Artículo 10(b) de las Normas Generales.

(c) El umbral que determina el uso de la licitación pública internacional será puesto a disposición del Organismo Ejecutor, en la página <https://www.iadb.org/es/projects/adquisiciones-de-proyectos>. Por debajo de dicho umbral, el método de selección se determinará de acuerdo con la complejidad y características de la adquisición o contratación, lo cual deberá reflejarse en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

**Decimocuarto. Selección y contratación de Servicios de Consultoría.** (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 10 de las Normas Generales, las partes dejan constancia que las Políticas de Consultores son las fechadas mayo de 2019, que están recogidas en el documento GN-2350-15, aprobado por el Banco el 2 de julio de 2019. Si las Políticas de Consultores fuesen modificadas por el Banco, la selección y contratación de servicios de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Consultores modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Organismo Ejecutor y el Organismo Ejecutor acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la selección y contratación de servicios de consultoría, se podrá utilizar cualquier método descrito en las Políticas de Consultores, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

La utilización de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Organismo Ejecutor o de una entidad del Organismo Ejecutor se sujetará a lo dispuesto en el párrafo 3.2 de las Políticas de Consultores y en el Artículo 10(b) de las Normas Generales.

(c) El umbral que determina la integración de la lista corta con consultores internacionales será puesto a disposición del Organismo Ejecutor, en la página <https://www.iadb.org/es/projects/adquisiciones-de-proyectos>. Por debajo de dicho umbral, la lista corta podrá estar íntegramente compuesta por consultores nacionales del país del Organismo Ejecutor.

**Decimoquinto. Actualización del Plan de Adquisiciones.** Para la actualización del Plan de Adquisiciones de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 10(c) de las Normas Generales, el Organismo Ejecutor deberá utilizar el sistema de ejecución y seguimiento de planes de adquisiciones que determine el Banco.

**Decimosexto. Seguimiento y Evaluación.** El Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco, los siguientes informes:

- (a) Informes técnicos de avance semestrales, dentro de los treinta (30) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario, los que deberán incluir, entre otros, una descripción de los progresos alcanzados, los resultados obtenidos, estado de ejecución de las actividades previstas y sugerencias de ajustes para el periodo de ejecución remanente. Estos informes serán preparados conforme las indicaciones del Manual de Operaciones (MOP) de FONTAGRO, y contemplarán sugerencias realizadas oportunamente por la STA de FONTAGRO;
- (b) Un informe técnico final, dentro de los noventa (90) días contados a partir de la fecha final de ejecución del Proyecto, a fin de determinar el nivel de cumplimiento de los objetivos del mismo; e
- (c) Informes o reportes adicionales de conformidad con lo indicado en el Anexo Único o en el Manual de Operaciones de FONTAGRO, de corresponder. Estos informes serán revisados y aprobados por el Banco a través de la Secretaría, quien podrá establecer su formato y contenido mínimo.

**Decimoséptimo. Supervisión de la gestión financiera del Proyecto.** (a) Para efectos de lo establecido en el Artículo 13 de las Normas Generales, los informes de auditoría financiera externa y otros informes que, a la fecha de suscripción de este Convenio, se han identificado como necesarios para supervisar la gestión financiera del Proyecto, son:

- (i) Estados financieros anuales auditados, dentro de los treinta (30) días siguientes a la finalización de cada año calendario; y
- (ii) Un estado financiero final auditado del Proyecto, dentro de los noventa (90) días a partir de la fecha del último desembolso de la Contribución y dictaminado por auditores independientes aceptables al Banco y de

conformidad a las políticas y los términos de referencia previamente acordados con el Banco.

(b) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 13(a) de las Normas Generales, el ejercicio fiscal del Proyecto período comprendido entre 1 de enero y 31 de diciembre de cada año.

**Decimoctavo. Productos del Proyecto y Derechos de Propiedad Intelectual.** (a) Las partes acuerdan que toda información resultante del Proyecto financiada con recursos del FONTAGRO será de libre difusión y uso. Excepcionalmente, y en el caso que para cumplir la misión del FONTAGRO sea recomendable la protección de los productos financiados con recursos del FONTAGRO, el Banco podrá permitir dicha protección, de acuerdo a lo establecido en esta cláusula.

(b) En caso de que los productos del Proyecto financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO se protejan mediante derechos de autor, el Banco, como administrador del FONTAGRO, será el titular de dichos derechos, quien a su vez los pondrá en el dominio público. En todo caso, se respetará la integridad de la obra y se reconocerá el nombre de sus autores. Salvo que el Banco disponga lo contrario, al menos los países miembros del FONTAGRO (o sus instituciones públicas designadas), el Organismo Ejecutor, los Organismos Co-Ejecutores, y los co-financiadores del Proyecto (en lo sucesivo, los “Usuarios”) tendrán derecho al uso (incluyendo publicación y distribución por cualquier medio) de dichos productos para fines no comerciales, por plazo ilimitado y de forma gratuita, pero no tendrán derecho de conceder sub-licencias. Dado el carácter gratuito y no comercial de esta autorización, por la simple utilización de los productos, el/los Usuario/s aceptan que: (i) el Banco no asume ningún riesgo, ni otorga ninguna garantía (incluyendo cualquier garantía sobre no violación de derechos de autor), ni acepta ninguna responsabilidad por el contenido de los productos, o por ningún daño o reclamación que pueda surgir como consecuencia de su utilización; (ii) se compromete(n) a asumir toda responsabilidad por cualquier reclamación que pudiera surgir en virtud de esta autorización de uso; y (iii) en el eventual caso en que tal reclamación se dirija en contra del Banco, el/los Usuario(s) deberá(n) indemnizar al Banco por cualquier gasto o costo que el Banco pudiera incurrir para defenderse o para negociar una terminación de tal reclamo.

(c) En el caso en que los productos del Proyecto financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO sean o puedan ser protegibles mediante patentes u otros derechos de propiedad industrial, incluyendo obtenciones vegetales, el Organismo Ejecutor, previa autorización por escrito del Banco, podrá obtener directamente la protección legal de dichos derechos a nombre propio, de conformidad con la legislación del país donde las operaciones tengan y puedan hacer valer dichos derechos, pero deberá conceder, en el momento en que así lo soliciten, una licencia gratuita, irrevocable, por plazo indefinido, para el disfrute de dichos derechos en la forma más amplia posible, aunque sin derecho a sub-licenciar, a los países miembros del FONTAGRO (o las instituciones públicas que estos designen), al Banco y al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (en lo sucesivo, los “Licenciatarios”). El Organismo Ejecutor se obliga (y se asegurará que los Organismos Co-Ejecutores se comprometan) a defender e indemnizar a los Licenciatarios en caso de demandas o cualquier reclamación relacionada con la violación de derechos de terceros que pueda resultar del otorgamiento o uso de la licencia otorgada a los Licenciatarios.



(d) En los casos previstos en el párrafo anterior, el Organismo Ejecutor podrá solicitar al Banco que publicaciones relacionadas con productos del Proyecto financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO se retrasen por un plazo determinado, a fin de que se presenten las respectivas solicitudes de patentes u otros derechos de propiedad industrial, incluyendo obtenciones vegetales, antes de que el Banco lleve a cabo la respectiva publicación. Salvo que el Banco autorice lo contrario por escrito, este plazo no podrá ser superior a seis meses contados desde la fecha en que el Banco reciba dicha solicitud.

(e) Sin perjuicio de lo indicado anteriormente, en caso de una eventual comercialización de cualesquiera productos (o derechos sobre dichos productos) financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO, el Organismo Ejecutor se compromete (y se asegurará que los Organismos Co-Ejecutores se comprometan) a suscribir acuerdos escritos que garanticen la justa y equitativa distribución de esos ingresos económicos entre él y los partícipes del Proyecto, tomando en cuenta el grado de participación y el aporte intelectual y financiero de cada uno de ellos, así como de otras fuentes.

(f) El Organismo Ejecutor se compromete (y se asegurará que los Organismos Co-Ejecutores se comprometan) a mencionar el aporte financiero del FONTAGRO en cualquier tipo de divulgación de los productos de los proyectos financiados con recursos del FONTAGRO.

(g) Toda publicación emanada del Proyecto, cualquiera sea su forma y soporte, deberá incluir el logotipo de FONTAGRO y la siguiente mención: «Este documento se ha realizado con el apoyo financiero de FONTAGRO. Las opiniones expresadas en esta publicación son exclusivamente de los autores y no reflejan necesariamente el punto de vista de FONTAGRO, de su Consejo Directivo, del Banco, de sus Instituciones Patrocinadoras, ni de los países que representa.

**Decimonoveno. Publicidad.** (a) El Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores se comprometen a mencionar a FONTAGRO durante la ejecución de las actividades financiadas total o parcialmente con recursos del FONTAGRO que tengan por finalidad la difusión del Proyecto, ya sea en los documentos y otros materiales de diseminación del Proyecto, a través de la realización de eventos, así como en todas aquellas gestiones con los medios de prensa y comunicación.

(b) El Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores exhibirán el logotipo de FONTAGRO en los documentos y otros materiales de diseminación del Proyecto, en las conferencias, seminarios, y capacitaciones, así como en cualquier otra actividad de difusión y diseminación relacionada con el Proyecto.

(c) Con el fin de obtener la última versión aprobada del logotipo u otros elementos de visibilidad de FONTAGRO, el Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores deberán contactar a la Secretaría de FONTAGRO.

**Vigésimo. Terminación del Convenio de Administración del FONTAGRO.** En caso de terminación del Convenio de Administración, todos los derechos y obligaciones que se refieran al Banco, como administrador y depositario del FONTAGRO, serán transferidos al nuevo

administrador o entidad designada por el Consejo Directivo del FONTAGRO en su integridad, quedando en consecuencia liberado el Banco de toda responsabilidad frente al Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores y a los demás entes o personas individuales que directa o indirectamente hubieren participado de alguna manera en la realización de las actividades previstas en el Proyecto.

**Vigésimo primero. Eventos no presenciales durante la COVID-19.** Como mecanismo de contingencia en relación con los potenciales impactos en la salud humana y en cualquier otro riesgo asociado, que pueda generar el brote de la COVID-19, declarada pandemia el 11 de marzo de 2020 por la Organización Mundial de la Salud (OMS), y con el propósito de precautelar la salud de los investigadores, de los beneficiarios y de toda persona que se encuentre directa o indirectamente involucrada en la ejecución y desarrollo del Proyecto, el Organismo Ejecutor se compromete a restringir todas las reuniones o eventos de carácter presencial, tales como reuniones de coordinación y arranque del Proyecto, reuniones de seguimiento, talleres, seminarios, conversatorios, foros, congresos o cualquier otro tipo de reunión o evento, y en su lugar, utilizar tecnología digital, canales virtuales u otras herramientas tecnológicas para llevarlas a cabo de manera no presencial. Esta medida tendrá vigencia durante el plazo de ejecución del Proyecto, salvo que las autoridades del país correspondiente autoricen la realización de eventos masivos, en cuyo caso se deberá contar con la autorización previa de la STA de FONTAGRO para organizar y realizar dichas reuniones o eventos presenciales. El Organismo Ejecutor se compromete a causar que los Organismos Co-Ejecutores y las Organizaciones Asociadas cumplan con lo establecido en la presente Cláusula.

**Vigésimo segundo. Validez.** Los derechos y obligaciones establecidos en este Convenio son válidos y exigibles de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a la legislación de país determinado.

**Vigésimo tercero. Acceso a Información.** (a) El Organismo Ejecutor se compromete a comunicar al Banco por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera que éste contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Organismo Ejecutor se compromete a señalar dicha información en las disposiciones pertinentes del Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página “Web” el texto del presente Convenio una vez que éste haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Organismo Ejecutor haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.

(b) De acuerdo con la Política de Acceso a Información anteriormente mencionada y sujeto a sus disposiciones, el Banco divulgará al público los Estados Financieros Auditados (“EFAs”) que recibe del Organismo Ejecutor, de conformidad con el Acápito Decimoséptimo.

(c) En los casos en que el Organismo Ejecutor identifique información contenida en los EFAs que considere confidencial, conforme a las excepciones previstas en la Política de Acceso

a Información, éste deberá preparar una versión resumida de los EFAs, de manera aceptable para el Banco, para su divulgación al público.

**Vigésimo cuarto. Comunicaciones.** Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las partes deban dirigirse en virtud de este Convenio, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la dirección indicada a continuación, o a la siguiente dirección de correo electrónico: [jmdiaz@agrosavia.co](mailto:jmdiaz@agrosavia.co), o por otros medios electrónicos en los términos y condiciones que el Banco establezca e informe al Organismo Ejecutor, a menos que las partes acordasen por escrito de otra manera:

Del Organismo Ejecutor:

Dirección postal:

Corporación Colombiana de Investigación Agropecuaria - AGROSAVIA  
Carrera 13ª No28-38 Oficina 218  
Bogotá DC, Colombia

Facsimil: (571) 422-7300

Correo electrónico: [mbetancourt@agrosavia.co](mailto:mbetancourt@agrosavia.co)  
cc: [hsastoque@agrosavia.co](mailto:hsastoque@agrosavia.co)

Del Banco:

Dirección postal:

Banco Interamericano de Desarrollo  
Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FONTAGRO)  
Secretaría Técnica-Administrativa  
1300 New York Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América

Correo electrónico: [secretaria-ftg@fontagro.org](mailto:secretaria-ftg@fontagro.org)  
cc: [esaini@fontagro.org](mailto:esaini@fontagro.org)

Le ruego manifestar su aceptación a los términos del presente Convenio, en su calidad de representante autorizado del Organismo Ejecutor, mediante la suscripción y remisión del Convenio firmado al Banco. Una vez suscrito por los representantes debidamente autorizados de las partes, este Convenio entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Organismo Ejecutor.

CORPORACIÓN COLOMBIANA DE  
INVESTIGACIÓN AGROPECUARIA —  
AGROSAVIA



Jorge Mario Díaz Luengas  
Director Ejecutivo

BANCO INTERAMERICANO  
DE DESARROLLO



Juan Pablo Bonilla  
Gerente de Sector  
Cambio Climático y Desarrollo Sostenible

Fecha: 15 de octubre de 2021

Lugar: Bogotá DC, Colombia

Fecha: 7 de octubre de 2021

Lugar: Washington, Distrito de Columbia,  
Estados Unidos de América

**NORMAS GENERALES APLICABLES A LAS COOPERACIONES**  
**TECNICAS NO REEMBOLSABLES**

**Artículo 1. Aplicación y alcance de las Normas Generales.** (a) Estas Normas Generales establecen términos y condiciones aplicables en general a todas las cooperaciones técnicas no reembolsables del Banco, y sus disposiciones constituyen parte integrante de este Convenio. Cualquier excepción a estas Normas Generales será expresamente indicada en el texto de las Estipulaciones Especiales.

(b) Si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único no guardare consonancia o estuviere en contradicción con estas Normas Generales, prevalecerá lo previsto en las Estipulaciones Especiales o en el Anexo Único. Cuando existiere falta de consonancia o contradicción entre disposiciones de las Estipulaciones Especiales y del Anexo Único, prevalecerá el principio de que la disposición específica prima sobre la general.

**Artículo 2. Condiciones previas al primer desembolso.** (a) El primer desembolso de la Contribución está condicionado a que el Beneficiario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor, haya:

- (i) Designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución de este Convenio y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta; y
- (ii) Presentado un cronograma para la utilización del Aporte.

(b) Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la vigencia de este Convenio o, de un plazo más amplio que las partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en este Artículo y en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Convenio dando al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, el aviso correspondiente.

**Artículo 3. Requisitos para todo desembolso.** Como requisitos de todo desembolso y sin perjuicio de las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en el Artículo 2 de estas Normas Generales y, si las hubiere, en las Estipulaciones Especiales: (a) el Beneficiario/Organismo Ejecutor se compromete a presentar por escrito al Banco, ya sea físicamente o por medios electrónicos, según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso acompañada de los documentos pertinentes y demás antecedentes que el Banco pueda haberle requerido; y (b) el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor se compromete a abrir y mantener una o más cuentas bancarias en una institución financiera en la cual el Banco realizará los desembolsos de la Contribución. Además será necesario que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en el Artículo 7 de estas Normas Generales. Salvo que el Banco acepte lo contrario, la última solicitud de

desembolso deberá ser entregada al Banco, a más tardar, con treinta (30) días de anticipación a la fecha de expiración del plazo para el desembolso de los recursos o de la extensión del mismo, que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, y el Banco hubieren acordado por escrito.

**Artículo 4. Métodos de desembolsos de la Contribución.** (a) Por solicitud del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, el Banco podrá efectuar desembolsos con cargo a la Contribución mediante: (i) reembolso de gastos; (ii) anticipo de fondos; (iii) pagos directos a terceros; y (iv) reembolso contra garantía de carta de crédito.

(b) **Reembolso de gastos.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso de gastos cuando el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya pagado los gastos elegibles con recursos propios. A menos que las partes acuerden lo contrario, las solicitudes de desembolso para reembolso de gastos deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, incurra en dichos gastos y, a más tardar, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario.

(c) **Anticipo de Fondos.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de anticipo de fondos, con cargo a los recursos de la Contribución, para atender gastos elegibles del Proyecto.

- (i) El monto del anticipo de fondos será fijado por el Banco con base en:  
(aa) las necesidades de liquidez del Proyecto para atender previsiones periódicas de gastos elegibles, durante un período de hasta seis (6) meses, a menos que el plan financiero determine un período mayor que, en ningún caso, podrá exceder de doce (12) meses; y (bb) los riesgos asociados a la capacidad demostrada del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, para gestionar y utilizar los recursos de la Contribución.
- (ii) Cada anticipo de fondos estará sujeto a que: (aa) la solicitud del anticipo de fondos sea presentada de forma aceptable al Banco; y (bb) con excepción del primer anticipo de fondos, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya presentado, y el Banco haya aceptado, la justificación del uso de, al menos, el ochenta por ciento (80%) del total de los saldos acumulados pendientes de justificación por dicho concepto, a menos que el plan financiero determine un porcentaje menor, que, en ningún caso, podrá ser menor al cincuenta por ciento (50%).
- (iii) El Banco podrá incrementar el monto del último anticipo de fondos vigente otorgado al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, una sola vez durante la vigencia del plan financiero y en la medida que se requieran recursos adicionales para el pago de gastos elegibles no previstos.
- (iv) El Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, la última solicitud de anticipo de fondos, a más tardar,

treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos establecido en las Estipulaciones Especiales o sus extensiones, en el entendimiento de que las justificaciones correspondientes a dicho anticipo de fondos serán presentadas al Banco durante el período de cierre, de acuerdo a lo establecido en el Artículo 5 de estas Normas Generales. El Banco no desembolsará recursos con posterioridad al vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos o sus extensiones.

- (v) El valor de cada anticipo de fondos al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, debe ser mantenido por el valor equivalente expresado en la moneda del desembolso. La justificación de gastos elegibles incurridos con los recursos de un anticipo de fondos debe realizarse por el equivalente del total del anticipo de fondos expresado en la moneda del desembolso, utilizando el tipo de cambio establecido en el Convenio. El Banco podrá aceptar ajustes en la justificación del anticipo de fondos por concepto de fluctuaciones de tipo de cambio, siempre que éstas no afecten la ejecución del Proyecto.
- (vi) El Banco podrá reducir o cancelar el saldo total acumulado del(os) anticipo(s) de fondos en el caso de que determine que los recursos desembolsados de la Contribución no hayan sido utilizados o justificados debida y oportunamente, a satisfacción del Banco, de conformidad con las disposiciones establecidas en este Convenio.

(d) **Pagos directos a terceros.** (i) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá solicitar desembolsos bajo el método de pagos directos a terceros, con el objeto de que el Banco pague gastos elegibles directamente a proveedores o contratistas por cuenta del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor.

- (ii) En el caso de pagos directos a terceros, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor será responsable del pago del monto correspondiente a la diferencia entre el monto del desembolso solicitado por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor y el monto recibido por el tercero, por concepto de fluctuaciones cambiarias, comisiones y otros costos financieros.
- (iii) Sin perjuicio de lo dispuesto en el literal (i) anterior, cuando el Banco así lo determine, podrá, mediante notificación por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, dejar sin efecto la solicitud de pago directo sometida por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea el caso.

(e) **Reembolso contra garantía de carta de crédito.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso contra garantía de carta de crédito para efectos de reembolsar a bancos comerciales por concepto de pagos efectuados a contratistas o proveedores de bienes y servicios en virtud de una carta de crédito emitida y/o

confirmada por un banco comercial y garantizada por el Banco. La carta de crédito deberá ser emitida y/o confirmada de manera satisfactoria para el Banco. Los recursos comprometidos en virtud de la carta de crédito y garantizados por el Banco deberán ser destinados exclusivamente para los fines establecidos en dicha carta de crédito, mientras se encuentre vigente la garantía.

**Artículo 5. Período de Cierre.** (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lleve a cabo, dentro del plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso de los recursos de la Contribución, las siguientes acciones: (i) finalizar los pagos pendientes a terceros, si los hubiere; (ii) conciliar sus registros y presentar, a satisfacción del Banco, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Proyecto y demás informaciones que el Banco solicite; y (iii) devolver al Banco el saldo sin justificar de los recursos desembolsados de la Contribución.

(b) Sin perjuicio de lo anterior, si el Convenio prevé informes de auditoría financiera externa financiados con cargo a los recursos de la Contribución, el Beneficiario se compromete a reservar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor reserve, en la forma que se acuerde con el Banco, recursos suficientes para el pago de las mismas. En este caso, el Beneficiario se compromete, asimismo, a acordar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor acuerde, con el Banco, la forma en que se llevarán a cabo los pagos correspondientes a dichas auditorías. En el evento de que el Banco no reciba los mencionados informes de auditoría financiera externa dentro de los plazos estipulados en este Convenio, el Beneficiario se compromete a devolver o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor devuelva, al Banco, los recursos reservados para tal fin, sin que ello implique una renuncia del Banco al ejercicio de los derechos previstos en el Artículo 7 de este Convenio.

**Artículo 6. Gastos con cargo a la Contribución.** La Contribución se destinará exclusivamente para cubrir los gastos elegibles incluidos en las categorías que, con cargo a la misma, se establecen en el presupuesto del Proyecto incluido en el Anexo Único que describe el Proyecto. Sólo podrán cargarse a la Contribución los gastos reales y directos efectuados para la ejecución del Proyecto. No podrán cargarse gastos indirectos o servicios de funcionamiento general, no incluidos en el presupuesto de este Proyecto.

**Artículo 7. Suspensión y cancelación de desembolsos.** (a) El Banco, mediante notificación al Beneficiario, podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si llegara a surgir alguna de las siguientes circunstancias: (i) el incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, de cualquier obligación estipulada en el presente Convenio; y (ii) cualquier circunstancia que, a juicio del Banco, pudiera hacer improbable la obtención de los objetivos del Proyecto. En estos casos, el Banco lo notificará por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, a fin de que presente sus puntos de vista y después de transcurridos treinta (30) días de la fecha de la comunicación dirigida por el Banco, éste podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución.

(b) En virtud de lo dispuesto en el párrafo (a) anterior, las partes acuerdan que en caso de producirse cambios institucionales o de organización en el Beneficiario o el Organismo Ejecutor que, a juicio del Banco, puedan afectar la consecución oportuna de los objetivos del Proyecto, el



Banco revisará y evaluará las posibilidades de consecución de los objetivos y, a su discreción, podrá suspender, condicionar o cancelar los desembolsos de la Contribución.

- (c) En adición a lo previsto en el párrafo (a) anterior, el Banco podrá:
  - (i) suspender los desembolsos si determina que un empleado, agente o representante del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, ha cometido una práctica prohibida, según éstas se definen en el Artículo 8 de estas Normas Generales (en adelante “Prácticas Prohibidas”) en relación con la ejecución del Proyecto; y
  - (ii) cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si: (aa) en cualquier momento, el Banco determina que una adquisición de bienes o una contratación de obra o de servicios diferentes de consultoría o servicios de consultoría se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Convenio. En este caso, la declaración de cancelación o de vencimiento anticipado corresponderá a la parte de la Contribución destinada a dicha adquisición o contratación; o (bb) si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto sin que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, hayan tomado las medidas correctivas adecuadas (incluida la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

**Artículo 8. Prácticas Prohibidas.** (a) Para los efectos de este Convenio, se entenderá que una Práctica Prohibida significa las prácticas que el Banco prohíbe en relación con las actividades que éste financie, definidas por el Directorio o que se definan en el futuro y se informen al Beneficiario, entre otras: práctica corrupta, práctica fraudulenta, práctica coercitiva, práctica colusoria, práctica obstructiva y apropiación indebida.

(b) En adición a lo establecido en los Artículos 7(c)(i) y 7(c)(ii)(bb) de estas Normas Generales, si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con la ejecución del Proyecto, podrá tomar las siguientes medidas, entre otras:

- (i) Negarse a financiar los contratos para la adquisición de bienes o la contratación de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (ii) Declarar una contratación no elegible para financiamiento del Banco, cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario o del Organismo Ejecutor no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.
- (iii) Emitir una amonestación a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, en formato de una carta formal de censura por su conducta.
- (iv) Declarar a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, inelegible, en forma permanente o temporal, para participar en actividades financiadas por el Banco, ya sea directamente como contratista o proveedor o, indirectamente, en calidad de subconsultor, subcontratista o proveedor de bienes, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (v) Remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes.
- (vi) Imponer multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones.

(c) Lo dispuesto en el Artículo 7(c)(i) y en el Artículo 8(b)(i) se aplicará también en casos en los que se haya suspendido temporalmente la elegibilidad de la Agencia de Contrataciones, de cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) para participar de una licitación u otro proceso de selección para la adjudicación de nuevos contratos en espera de que se adopte una decisión definitiva en relación con una investigación de una Práctica Prohibida.

(d) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrán ser de carácter público.

(e) Cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, el Beneficiario o el Organismo

Ejecutor (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) podrá ser sancionados por el Banco de conformidad con lo dispuesto en acuerdos suscritos por el Banco con otra institución financiera internacional concernientes al reconocimiento recíproco de decisiones en materia de inhabilitación. Para efectos de lo dispuesto en este literal (e), el término “sanción” incluye toda inhabilitación permanente, imposición de condiciones para la participación en futuros contratos o adopción pública de medidas en respuesta a una contravención del marco vigente de una institución financiera internacional aplicable a la resolución de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas.

(f) Cuando el Beneficiario adquiera bienes, contrate obras o servicios distintos de los servicios de consultoría directamente de una agencia especializada en el marco de un acuerdo entre el Beneficiario y dicha agencia especializada, todas las disposiciones contempladas en este Convenio relativas a sanciones y Prácticas Prohibidas se aplicarán íntegramente a los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes y sus representantes, contratistas, consultores, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) o cualquier otra entidad que haya suscrito contratos con dicha agencia especializada para la provisión de bienes, obras o servicios distintos de los servicios de consultoría en conexión con actividades financiadas por el Banco. El Beneficiario se compromete a adoptar o, en su caso, que el Organismo Ejecutor adopte, en caso de que sea requerido por el Banco, recursos tales como la suspensión o la rescisión del contrato correspondiente. El Beneficiario se compromete a que los contratos que suscriba con agencias especializadas incluirán disposiciones requiriendo que éstas conozcan la lista de firmas e individuos declarados inelegibles de forma temporal o permanente por el Banco para participar de una adquisición o contratación financiada total o parcialmente con recursos de la Contribución. En caso de que una agencia especializada suscriba un contrato o una orden de compra con una firma o individuo declarado inelegible de forma temporal o permanente por el Banco en la forma indicada en este Artículo, el Banco no financiará tales contratos o gastos y se acogerá a otras medidas que considere convenientes.

**Artículo 9. Tasa de Cambio.** (a) El Beneficiario se compromete a justificar o a que, en su caso, el Organismo Ejecutor justifique, los gastos efectuados con cargo a la Contribución o al Aporte, expresando dichos gastos en la moneda de denominación del respectivo desembolso.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia de un gasto elegible que se efectúe en moneda local del país del Beneficiario a la moneda en que se realicen los desembolsos, para efectos de la rendición de cuentas y la justificación de gastos, cualquiera sea la fuente de financiamiento del gasto elegible, se utilizará una de las siguientes tasas de cambio, según se establece en las Estipulaciones Especiales:

- (i) La tasa de cambio efectiva en la fecha de conversión de la moneda del desembolso a la moneda local del país del Beneficiario; o
- (ii) La tasa de cambio efectiva en la fecha de pago del gasto en la moneda local del país del Beneficiario.

(c) En aquellos casos en que se seleccione la tasa de cambio establecida en el inciso (b)(i) de este Artículo, para efectos de determinar la equivalencia de gastos incurridos en moneda local con cargo al Aporte o el reembolso de gastos con cargo a la Contribución, se utilizará la tasa de cambio acordada con el Banco en las Estipulaciones Especiales.

**Artículo 10. Selección y contratación de servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes y selección y contratación de servicios de consultoría.** (a) Sujeto a lo dispuesto en el inciso (b) de este Artículo, el Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, lleven a cabo la contratación de servicios diferentes de consultoría, así como la adquisición de bienes, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Adquisiciones y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco, y la selección y contratación de servicios de consultoría, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Consultores y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. El Beneficiario declara conocer las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores y, en su caso, se compromete a poner dichas Políticas en conocimiento del Organismo Ejecutor, y de la Agencia de Contrataciones.

(b) Cuando el Banco haya evaluado de forma satisfactoria y considerado aceptables las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario o de una entidad del Beneficiario, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá llevar a cabo las adquisiciones y contrataciones financiadas total o parcialmente con recursos de la Contribución utilizando dichas normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones de acuerdo con los términos de la evaluación del Banco y la legislación y procesos aplicables aceptados. Los términos de dicha aceptación serán notificados por escrito por el Banco al Beneficiario y al Organismo Ejecutor. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario o de una entidad del Beneficiario podrá ser suspendido por el Banco cuando, a criterio de éste, se hayan suscitado cambios a los parámetros o prácticas con base en los cuales los mismos han sido aceptados por el Banco, y mientras el Banco no haya determinado si dichos cambios son compatibles con las mejores prácticas internacionales. Durante dicha suspensión, se aplicarán las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores del Banco. El Beneficiario se compromete a comunicar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor comunique al Banco cualquier cambio en la legislación o procesos aplicables aceptados. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario o de una entidad del Beneficiario no dispensa la aplicación de las disposiciones previstas en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo el requisito de que las adquisiciones y contrataciones correspondientes consten en el Plan de Adquisiciones y se sujeten a las demás condiciones de este Convenio. Las disposiciones de la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores se aplicarán a todos los contratos, independientemente de su monto o método de contratación. El Beneficiario se compromete a incluir, o en su caso, que el Organismo Ejecutor incluya en los documentos de licitación, los contratos, así como los instrumentos empleados en los sistemas electrónicos o de información (en soporte físico o electrónico), disposiciones destinadas a asegurar la aplicación de lo establecido en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo las disposiciones de Prácticas Prohibidas.

(c) El Beneficiario se compromete a actualizar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga actualizado el Plan de Adquisiciones y lo actualice, al menos, anualmente o con mayor frecuencia, según las necesidades del Proyecto. Cada versión actualizada de dicho Plan de Adquisiciones deberá ser sometida a la revisión y aprobación del Banco.

(d) El Banco realizará la revisión de los procesos de selección, contratación y adquisición, según lo establecido en el Plan de Adquisiciones. En cualquier momento durante la ejecución del Proyecto, el Banco podrá cambiar la modalidad de revisión de dichos procesos, informando previamente al Beneficiario o al Organismo Ejecutor. Los cambios aprobados por el Banco deberán ser reflejados en el Plan de Adquisiciones.

(e) Para efecto de lo anterior: (i) “Agencia de Contrataciones” significa la entidad con capacidad legal para suscribir contratos y que, por acuerdo con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, asume, en todo o en parte, la responsabilidad de llevar a cabo las adquisiciones de bienes o las contrataciones de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría del Proyecto; (ii) “Plan de Adquisiciones” significa una herramienta de programación y seguimiento de las adquisiciones y contrataciones del Proyecto, en los términos descritos en las Políticas de Adquisiciones y en las Políticas de Consultores; (iii) “Políticas de Adquisiciones” significa las Políticas para la Adquisición de Bienes y Obras Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación del Proyecto por el Banco; (iv) “Políticas de Consultores” significa las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación del Proyecto por el Banco; y (v) “Principios Básicos de Adquisiciones” significa los principios que guían las actividades de adquisiciones y los procesos de selección en virtud de las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, y son los siguientes: valor por dinero, economía, eficiencia, igualdad, transparencia, e integridad.

(f) Con cargo a la Contribución y hasta por el monto destinado para tal fin en el presupuesto incluido en el Anexo Único que describe el Proyecto, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá adquirir los bienes y contratar los consultores y servicios diferentes de consultoría previstos en el Proyecto.

(g) Cuando los bienes y servicios que se adquieran y contraten para el Proyecto se financien con recursos del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, utilizará, en lo posible, procedimientos que permitan la participación de varios proponentes y oferentes, y prestará debida atención a los aspectos de economía, eficiencia y razonabilidad de precios.

(h) Cuando se utilicen otras fuentes de financiamiento que no sean los recursos de la Contribución ni los del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá convenir con el financiador el procedimiento que deba seguirse para la adquisición de bienes y servicios diferentes de consultoría y la contratación de consultores. Sin embargo, a solicitud del Banco, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar la razonabilidad tanto del precio pactado o pagado por la adquisición de dichos bienes y servicios diferentes de consultoría o la contratación de consultores, como de las condiciones financieras de los créditos. El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar, asimismo, que la calidad de los bienes y servicios diferentes de consultoría y de los consultores satisface los requerimientos técnicos del Proyecto.

(i) Durante la ejecución del Proyecto, los bienes a que se refiere el inciso (f) de este Artículo se utilizarán exclusivamente para la realización del Proyecto. Concluida la ejecución del Proyecto, dichos bienes podrán emplearse para otros fines.

(j) Los bienes comprendidos en el Proyecto serán mantenidos adecuadamente de acuerdo con normas técnicas generalmente aceptadas dentro de un nivel compatible con los servicios que deban prestar.

**Artículo 11. Otras obligaciones contractuales de los consultores.** (a) En adición a los requisitos especiales incluidos en el Artículo 12(d), Artículo 13(g) y Artículo 14(e) de estas Normas Generales, en las Estipulaciones Especiales, en el o los Anexos y en los respectivos términos de referencia, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, acuerda que los contratos que se suscriban con los consultores establecerán igualmente las obligaciones de éstos de:

- (i) Hacer las aclaraciones o ampliaciones que el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o el Banco estimen necesarias acerca de los informes que tienen obligación de presentar los consultores, dentro de los términos de referencia que se establezcan en sus respectivos contratos;
- (ii) Suministrar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor y al Banco cualquier información adicional que cualquiera de éstos razonablemente le soliciten en relación con el desarrollo de sus trabajos;
- (iii) En el caso de consultores internacionales, desempeñar sus trabajos en forma integrada con el personal profesional local que asigne o contrate el Beneficiario o el Organismo Ejecutor para participar en la realización del Proyecto, a fin de alcanzar a la terminación de los trabajos, un adiestramiento técnico y operativo de dicho personal; y
- (iv) Ceder al Banco los derechos de autor, patentes y cualquier otro derecho de propiedad industrial, en los casos en que procedan esos derechos, sobre los trabajos y documentos producidos por los consultores dentro de los contratos de consultoría financiados con los recursos del Proyecto.

(b) No obstante lo estipulado en el inciso (a)(iv) anterior, para dar la difusión oportuna de los resultados del Proyecto, el Banco autoriza al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, el derecho de uso y aprovechamiento de los productos de las consultorías financiadas con recursos del Proyecto, en el entendido de que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor utilizará dichos productos de consultoría sujeto a lo establecido en el Artículo 16 de estas Normas Generales.

**Artículo 12. Sistema de Gestión Financiera y Control Interno.** (a) El Beneficiario se compromete a mantener o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga, controles internos tendientes a asegurar razonablemente, que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos establecidos en este Convenio, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) los activos del Proyecto sean adecuadamente salvaguardados; (iii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto sean debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo con las disposiciones de este Convenio y de cualquier otro contrato relacionado con el Proyecto; y

(iv) las transacciones sean apropiadamente documentadas y sean registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables.

(b) El Beneficiario se compromete a mantener y a que el Organismo Ejecutor mantengan un sistema de gestión financiera aceptable y confiable que permita oportunamente, en lo que concierne a los recursos del Proyecto: (i) la planificación financiera; (ii) el registro contable, presupuestario y financiero; (iii) la administración de contratos; (iv) la realización de pagos; y (v) la emisión de informes de auditoría financiera y de otros informes relacionados con los recursos de la Contribución, del Aporte y de otras fuentes de financiamiento del Proyecto, si fuera el caso.

(c) El Beneficiario se compromete a conservar y a que el Organismo Ejecutor conserve, los documentos y registros originales del Proyecto por un período mínimo de tres (3) años después del vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos o cualquiera de sus extensiones. Estos documentos y registros deberán ser adecuados para: (i) respaldar las actividades, decisiones y transacciones relativas al Proyecto, incluidos todos los gastos incurridos; y (ii) evidenciar la correlación de gastos incurridos con cargo a la Contribución con el respectivo desembolso efectuado por el Banco.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, en las solicitudes de propuestas y en los contratos financiados con recursos de la Contribución, que éstos respectivamente celebren, una disposición que exija a los proveedores de bienes o servicios, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios, que contraten, conservar los documentos y registros relacionados con actividades financiadas con recursos de la Contribución por un período de siete (7) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato.

**Artículo 13. Informes de auditoría financiera externa y otros informes financieros.** (a) Salvo que en las Estipulaciones Especiales se establezca lo contrario, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, se compromete a presentar al Banco los informes de auditoría financiera externa y otros informes identificados en las Estipulaciones Especiales, dentro del plazo de ciento veinte (120) días, siguientes al cierre de cada ejercicio fiscal del Proyecto durante el plazo para el desembolso de los recursos y sus extensiones, y dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso.

(b) Adicionalmente, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, otros informes financieros, en la forma, con el contenido y la frecuencia en que el Banco razonablemente les solicite durante la ejecución del Proyecto cuando, a juicio del Banco, el análisis del nivel de riesgo fiduciario, la complejidad y la naturaleza del Proyecto lo justifiquen.

(c) Cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales, deberá ser realizada por auditores externos previamente aceptados por el Banco o una entidad superior de fiscalización previamente aceptada por el Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco. El Beneficiario autoriza y, en su caso, se compromete a que el Organismo

Ejecutor autorice, a la entidad superior de fiscalización o a los auditores externos a proporcionar al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarles, en relación con los informes de auditoría financiera externa.

(d) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor seleccione y contrate, los auditores externos referidos en el literal (c) anterior, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario, además, se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor proporcione al Banco la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicitare.

(e) En el caso en que cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales esté a cargo de una entidad superior de fiscalización y ésta no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y con la frecuencia estipulados en este Convenio, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, seleccionará y contratará los servicios de auditores externos aceptables al Banco, de conformidad con lo indicado en los incisos (c) y (d) de este Artículo.

(f) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores externos para auditar los informes de auditoría financiera previstos en el Convenio cuando: (i) del resultado del análisis de costo-beneficio efectuado por el Banco, se determine que los beneficios de que el Banco realice dicha contratación superen los costos; (ii) exista un acceso limitado a los servicios de auditoría externa en el país; o (iii) existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(g) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de auditorías externas diferentes de la financiera o trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Proyecto, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección de los auditores y términos de referencia para las auditorías serán establecidos de común acuerdo entre la Partes.

(h) Los documentos de licitación y los contratos que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor celebre con un proveedor de bienes o servicios, contratista, subcontratista, consultor, subconsultor, miembro del personal o concesionario deberán incluir una disposición que permita al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco.

**Artículo 14. Inspecciones.** (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.



(b) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Proyecto, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes o auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal, serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá proporcionar al Banco, si un representante autorizado de éste lo solicita, todos los documentos, incluidos los relacionados con las adquisiciones, que el Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Beneficiario y el Organismo Ejecutor deberán poner su personal a la disposición del Banco, si así se les solicita con una anticipación razonable, para que responda a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá presentar los documentos en un tiempo preciso, o una declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea del caso.

(e) El Beneficiario se compromete a que en los documentos de licitación, las solicitudes de propuesta y los contratos financiados con la Contribución que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor celebre, se incluya una disposición que exija que los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes o servicios y sus representantes, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios: (i) permitan al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco; (ii) presten plena asistencia al Banco en su investigación; y (iii) entreguen al Banco cualquier documento necesario para la investigación de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas y hagan que sus empleados o agentes que tengan conocimiento de las actividades financiadas por el Banco estén disponibles para responder a las consultas relacionadas con la investigación provenientes de personal del Banco o de cualquier investigador, agente, auditor, o consultor apropiadamente designado. Si el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario se niega a cooperar o incumple el requerimiento del Banco, o de cualquier otra forma obstaculiza la investigación por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá tomar las medidas apropiadas contra el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario.

**Artículo 15. Otros compromisos.** El Beneficiario por sí o por medio del Organismo Ejecutor, asimismo, deberá:

- (a) Proporcionar a los consultores y a los expertos locales, servicios de secretaría, oficinas, útiles de escritorio, comunicaciones, transporte y cualquier otro apoyo logístico que requieran para la realización de su trabajo;
- (b) Presentar al Banco copia de los informes de los consultores y sus observaciones sobre los mismos;
- (c) Suministrar al Banco cualquier otra información adicional o informes jurídicos que éste razonablemente le solicite respecto de la realización del Proyecto y de la utilización de la Contribución y del Aporte; y
- (d) Mantener informado al Representante del Banco en el respectivo país o países sobre todos los aspectos del Proyecto.

**Artículo 16. Publicación de documentos.** Cualquier documento a ser emitido bajo el nombre del Banco o usando su logotipo, que se desee publicar como parte de un proyecto especial, programa conjunto, esfuerzo de investigación o cualquier otra actividad financiada con los recursos del Proyecto, deberá ser aprobado previamente por el Banco.

**Artículo 17. Supervisión en el terreno.** Sin perjuicio de la supervisión de los trabajos del Proyecto que lleve a cabo el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, el Banco podrá realizar la supervisión del Proyecto en el terreno.

**Artículo 18. Alcance del compromiso del Banco.** Queda entendido que el otorgamiento de la Contribución por el Banco no implica compromiso alguno de su parte para financiar total o parcialmente cualquier programa o proyecto que directa o indirectamente pudiera resultar de la realización del Proyecto.

**Artículo 19. Arbitraje.** Para la solución de cualquier controversia que se derive de este Convenio y que no se resuelva por acuerdo entre las partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al siguiente procedimiento y fallo arbitrales:

- (a) **Composición del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se compondrá de tres (3) miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco, otro, por el Beneficiario, y un tercero, en adelante denominado el “Dirimente”, por acuerdo directo entre las partes o por intermedio de los respectivos árbitros. Si las partes o los árbitros no se pusieren de acuerdo con respecto a la persona del Dirimente, o si una de las partes no pudiera designar árbitros, el Dirimente será designado a petición de cualquiera de las partes por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las partes no designare árbitro, éste será designado por el Dirimente. Si alguno de los árbitros designados o el Dirimente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

- (b) **Iniciación del Procedimiento.** Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La parte que hubiere recibido dicha comunicación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, comunicar a la parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de treinta (30) días contados desde la entrega de la comunicación referida al reclamante, las partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Dirimente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

En los casos de convenios con Argentina, las partes acuerdan que en los párrafos (a) y (b) anteriores, donde dice “Secretario General de la Organización de los Estados Americanos”, debe leerse “Presidente de la Corte Internacional de Justicia de la Haya”.

- (c) **Constitución del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Dirimente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal.

En los casos de convenios con Argentina, las partes acuerdan que el texto de este párrafo (c) dirá así: “El Tribunal de Arbitraje se constituirá en el lugar y en la fecha que éste designe y, constituido, funcionará en la fecha que fije el Tribunal”.

- (d) **Procedimiento.**

- (i) El Tribunal sólo tendrá competencia para conocer de los puntos de la controversia. Adoptará su propio procedimiento y podrá por propia iniciativa designar los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.
- (ii) El Tribunal fallará en conciencia, basándose en los términos del Convenio, y pronunciará su fallo aún en el caso de que alguna de las partes actúe en rebeldía.
- (iii) El fallo se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de dos miembros del Tribunal, por lo menos. Deberá dictarse dentro del plazo de sesenta (60) días a partir de la fecha del nombramiento del Dirimente, a menos que el Tribunal determine que por circunstancias especiales e imprevistas debe ampliarse dicho plazo. El fallo será notificado a las partes mediante comunicación suscrita, cuando menos, por dos miembros del Tribunal. Las partes acuerdan que cualquier fallo del Tribunal deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de la notificación, tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

- (e) **Gastos.** Los honorarios de cada árbitro serán cubiertos por la parte que lo hubiere designado y los honorarios del Dirimente serán cubiertos por ambas partes en igual

proporción. Antes de constituirse el Tribunal, las partes acordarán los honorarios de las demás personas que de mutuo acuerdo convengan que deben intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si el acuerdo no se produjere oportunamente, el propio Tribunal fijará la compensación que sea razonable para dichas personas, tomando en cuenta las circunstancias. Cada parte sufragará sus costos en el procedimiento de arbitraje, pero los gastos del Tribunal serán sufragados por las partes en igual proporción. Toda duda respecto a la división de los gastos o a la forma en que deban pagarse será resuelta sin ulterior recurso por el Tribunal.

- (f) **Notificaciones.** Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Artículo. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

En los casos de convenios con Ecuador, las partes acuerdan que el texto de este párrafo (f) dirá así: “Toda notificación relacionada al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en estas Normas Generales. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación. Sin embargo, obligatoriamente deberá notificarse al Procurador General del Estado.”

## **ANEXO ÚNICO**

### **EL PROYECTO**

#### **Fortalecimiento de capacidades para la prevención y el manejo de la marchitez por *Fusarium* de las Musáceas en América Latina y el Caribe**

##### **I. Objetivo**

- 1.01** El Proyecto tiene como objetivo fortalecer las capacidades para la prevención y el manejo de la marchitez por *Fusarium* de las Musáceas en América Latina y el Caribe. Los objetivos específicos son: (1) estandarizar y validar entre los países la metodología de diagnóstico para la identificación de *Fusarium* Raza 4 Tropical; (2) evaluar prácticas de bioseguridad y manejo del suelo con énfasis en control biológico para la supresión del patógeno; (3) evaluar materiales promisorios por su resistencia a *Foc* R4T; y (4) gestionar y transferir conocimientos y tecnologías generadas para la prevención, contención y manejo de la marchitez por *Fusarium* de las musáceas, con énfasis en *Foc* R4T.

##### **II. Descripción**

- 2.01** Para el logro de los objetivos descritos en la Sección I anterior, el Proyecto contempla la realización de las actividades descritas bajo los siguientes componentes:

#### **Componente 1: Estandarizar y Validar la Metodología de Diagnostico para la Identificación Molecular de *Fusarium* Raza 4 Tropical.**

- 2.02** Este componente pretende desarrollar un protocolo de diagnóstico que permita un análisis fiable frente a muestras sintomáticas, asintomáticas y muestras ambientales (agua y suelo) de *Foc* R4T. A nivel internacional existen varios estudios sobre las metodologías que se utilizan para el diagnóstico, determinándose varios genes del hongo que pueden servir como marcadores en un proceso de identificación molecular de *Foc*. Estas servirán como línea base que nos permita determinar un protocolo de diagnóstico molecular más apropiado a nivel local y regional. Este componente se implementará en Colombia y los resultados serán aplicados en los demás países: Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana y Paraguay, incluyendo la transferencia de los métodos y su validación en cada país tanto con las Organizaciones Nacionales de Control Fitosanitario (ONPF) como con los institutos de investigación agropecuaria. El proceso de validación incluirá el adiestramiento en las metodologías de PCR cuantitativa qPCR y PCR digital en gotas (ddPCR), interpretación de resultados y el acceso a los controles positivos de ADN de *Foc* R4T y muestras de referencia que consistirán en ADN liofilizado para cada laboratorio participante. El resultado esperado es un protocolo unificado de los métodos de diagnóstico en la región, garantizando fiabilidad de los resultados y el fortalecimiento de capacidades.

**2.03** Este componente incluirá las siguientes actividades y productos:

**2.04 Actividad 1.1. Evaluación de métodos de diagnóstico molecular.** El método de diagnóstico molecular de *Foc* R4T más utilizado está basado en el uso de regiones espaciadoras intergénicas (IGS) del clúster de genes ribosomales nucleares, la cual es eficiente para identificar aislamientos de R4T (Dita et al., 2010). Otro método adicional diseñado para evitar falsos positivos con respecto a *Foc* raza 4 subtropical está basado en el perfil de genes homólogos tipo *SIX* (i.e. Secreted in the Xylem) y presentes únicamente en cepas fitopatógenicas de *F. oxysporum*, el cual es capaz de discriminar mediante PCR e Indels entre cepas patógenicas a nivel de razas fisiológicas. Por ejemplo, *SIX1a* está presente en cepas de R4 y TR4 y se pueden diferenciar mediante un Indel en los nucleótidos 561-565 (GG presente en TR4/CC presente en R4). *SIX8* es específico de STR4, mientras que *SIX6* es específico de R1, lo que convierte a este perfil de genes *SIX* en una herramienta de diagnóstico altamente eficiente para identificar cepas fitopatógenicas de *Foc* en musáceas (Carvalhais et al., 2019). Recientemente, se han reportado resultados identificando marcadores moleculares capaces de identificar sin ambigüedades a *Foc* R4T y diferenciar entre VCGs (Li, et al., (2013). En este estudio, usaremos comparativamente las técnicas de qPCR y ddPCR para realizar diagnóstico y diagnóstico temprano de *Foc* R4T. A nivel regional existen múltiples deficiencias en la aplicación de los métodos de diagnóstico, por falta de procesos estandarizados, acceso a los primers y controles positivos. Adicionalmente, estas metodologías no se han puesto a punto para la detección en plantas asintomáticas y muestras ambientales como suelo y agua, lo cual es fundamental para los procesos de detección y prevención temprana del patógeno. Por lo tanto, usando como base estas dos metodologías se realizarán ajustes para la optimización, estandarización y validación conjunta de los procesos asociados al diagnóstico: toma de muestras, tipo de tejidos, cantidades, métodos de extracción de ADN y esquemas de amplificación por PCR. Se buscará mejorar la eficiencia y capacidad de los laboratorios para el tamizaje de las muestras, protocolos para aumentar y masificar el número de muestras a procesar por día y la determinación cualitativa y cuantitativa del patógeno. Se estandarizarán los protocolos para la extracción de ADN que permita la identificación del patógeno en plantas asintomáticas y en muestras ambientales (suelos y aguas). Los ensayos de evaluación se realizarán inicialmente en Colombia, y se validarán y aplicarán en el resto de los países; adicionalmente se le entregará a cada país y laboratorio involucrado los controles positivos y muestras de referencia en ADN liofilizado para la detección del *Foc* R4T; de tal forma que cada país tendrá acceso y capacidades instaladas para la detección del patógeno y además se contará a nivel regional con protocolos unificados y confiables entre laboratorios.

**2.05 Producto 1.** Publicación conteniendo la metodología diseñada para el diagnóstico molecular de *Foc* R4T, para la región.

**Componente 2: Evaluar Practicas de Bioseguridad y Manejo de Suelos Supresivos con Énfasis en Control Biológico para FOC R1 Y R4T.**

**2.06** Este componente realizará una caracterización de las prácticas de bioseguridad recomendadas por autoridades sanitarias regionales y locales y su implementación

operativa en fincas de los países beneficiarios, con el objetivo de detectar puntos críticos en la operatividad, costos y proponer mejoras en cuanto a eficiencia de implementación de estas. Considerando que uno de los puntos críticos de las estrategias de bioseguridad en fincas es la desinfección y uso de moléculas de productos desinfectantes frente a *Foc* R4T, se realizarán estudios de eficacia de diferentes moléculas de productos desinfectantes comerciales disponibles en los diferentes países con el patógeno aislado y disponible para investigación en Colombia. Adicionalmente, en este componente se analizarán los factores edáficos predisponentes vs la presencia y ausencia de *Foc*. Se trabajará con *Foc* R4T en la Guajira y con *Foc* R1 en la zona de Urabá y Magdalena en Colombia. Considerando que en algunos de los países ejecutores los centros de investigación cuentan con trabajos preliminares en la identificación de microorganismos con potencial antagonico frente a *Fusarium* (R1 o de otros hospederos), se evaluará a nivel *in vitro* y vivero el potencial de estos organismos como controladores de *Foc* R1. Con los resultados obtenidos se espera generar recomendaciones generales de prácticas eficientes y sostenibles en el manejo integral de *Foc* R4T, incluyendo: a) esquemas de bioseguridad para productores de musáceas en los países de ALC con énfasis en pequeños productos de banano y plátano, b) recomendaciones para el manejo de suelos supresivos y alternativas de control biológico de *Foc* R1 y *Foc* R4T.

**2.07** Este componente incluirá las siguientes actividades y productos:

**2.08 Actividad 2.1. Caracterizar las prácticas de bioseguridad en fincas de banano, en función a su eficiencia y operatividad.** A partir de una encuesta semiestructurada y de visitas de campo se caracterizará en, al menos, 30 fincas de cada país el nivel de bioseguridad existente considerando los aspectos de reglamentación sanitaria elaborados por las distintas autoridades sanitarias regionales y locales. En cada finca, se procederá a caracterizar el manejo agronómico del cultivo, los procesos postcosecha, comercialización, visitas a las parcelas, movimiento dentro y fuera de las mismas, uso de pediluvios, equipos, productos utilizados, entre otros, con el fin de determinar el nivel de cumplimiento de las normativas a nivel local y regional. A partir de esta información y tomando como base los esquemas de bioseguridad y cuarentenarios aplicados en Colombia, se revisará la línea base existente en cada país y se analizarán los cambios en términos operativos y de costos que implicarían la aplicación de los protocolos de bioseguridad frente a *Foc* R4T. Con esta caracterización, se pretende poner a disposición información útil para los países sin presencia de este patógeno, de las acciones que deberán tener en cuenta, así como los programas de capacitación y costos que deben asumir para implementar en forma adecuada la bioseguridad en las fincas. El estudio de caso referente de Colombia permitirá realizar ejercicios de análisis, identificación de factores críticos y costos de implementación en cada país. Posteriormente, una vez conocidos los resultados de cada país, se consolidará la información y propondrán protocolos de bioseguridad a nivel de regional, bajo diferentes escenarios de sistemas productivos de musáceas y tipologías de agricultores, con énfasis en pequeños productores.

**2.09 Producto 2.** Protocolo regional de bioseguridad para la prevención y manejo de *Foc* R4T con énfasis en pequeños agricultores.

- 2.10 Actividad 2.2. Identificar factores edáficos predisponentes de la marchitez por Fusarium de las musáceas.** En esta actividad, que se desarrollará en Colombia, se analizarán las propiedades físicas, químicas y biológicas del suelo y su relación con la presencia y ausencia de la enfermedad. Para ello, se tomarán lotes en fincas con presencia confirmada de la marchitez por Fusarium (R4T o R1) y lotes sin presencia de la enfermedad en la misma finca. En ambos lotes, se realizará el muestreo de suelos de las variables edáficas de acuerdo con las metodologías descritas por Rosales et al., (2008) y Delgado et al., (2010). Seguidamente de los muestreos edáficos, se utilizará una metodología estadística de análisis discriminante y multivariado por componentes principales para determinar aquellas variables que tienen mayor expresión sobre la incidencia de la enfermedad y productividad del cultivo. De esta manera, se identificarán cuáles propiedades del suelo podrían estar condicionando en forma favorable o restrictiva la intensidad de la marchitez por Fusarium. Finalmente, con base en estos resultados, se propondrán alternativas de manejo orientadas al aumento de la supresividad de suelos para mitigar la intensidad de Foc R4T y R1. La información de factores predisponentes generada a nivel de finca se correlacionará con datos climáticos locales y de manejo del sistema productivo utilizando modelos de análisis de redes para generar análisis de riesgos a nivel de finca, región y país.
- 2.11 Producto 3.** Documento técnico sobre los factores edáficos predisponentes de la enfermedad para Foc R1 y Foc R4T.
- 2.12 Actividad 2.3. Evaluar el uso de microorganismos benéficos para la supresión de Foc R1 y R4T.** Diversos trabajos de investigación han reportado el potencial antagonista e inhibitorio de diversos géneros de hongos y bacterias frente a *Foc* R1 y *Foc* R4T. Además, existen reportes que indican que aplicaciones de microorganismos benéficos pueden disminuir la incidencia de la enfermedad en zonas afectadas. Los Centros de investigación de Costa Rica (INTA), Ecuador (INIAP), Colombia (AGROSAVIA y Cenibanano), República Dominicana (IDIAF), y Panamá (IDIAP), cuentan con algunos adelantos en la identificación de cepas de microorganismos benéficos con potencial frente a diferentes aislados de Fusarium procedentes de banano y/o de otros cultivos. En esta actividad, permitirá fortalecer estas investigaciones y culminar algunos ensayos de evaluación a nivel *in vitro* y/o de vivero. A partir de los microorganismos existentes en las colecciones de cada centro de investigación, se realizará la evaluación *in vitro* del potencial antagónico de los microorganismos frente a *Foc* R1 en los países donde no está presente el patógeno y de *Foc* R4T en Colombia, utilizando técnicas como la de cultivo dual o de técnicas de detección de antibiosis para el caso de bacterias. Para el caso de Colombia, y a partir del banco de microorganismos con potencial antagónico sobre Fusarium existente en AGROSAVIA y en Augura – Cenibanano, se evaluará en condiciones *in vitro*, vivero y aproximaciones en campo el potencial biocontrolador sobre *Foc* R4T. Los ensayos de campo se desarrollarán en una finca cuarentenada con permiso del ICA para realizar ensayos de investigación que cuenta con medidas estrictas de bioseguridad. De igual modo, se realizará, en forma conjunta con el sector productivo de banano, una selección de productos comerciales ya disponibles en el mercado, que tengan registro de la autoridad sanitaria local y que además cuenten dentro de su ficha técnica con el reporte de su acción sobre el género *Fusarium* sp. Con estos productos comerciales, más los posibles



microorganismos potenciales generados de procesos previos de selección, se realizarán ensayos en condiciones de laboratorio (*in vitro*), vivero y campo que determinen su potencial antagonico sobre el patógeno o de bioestimulante en procesos fisiológicos de la planta. Las metodologías de evaluación se harán siguiendo los protocolos señalados por Xue et al., (2015) y Rames, et al., (2018). Todos los ensayos en áreas afectadas por Foc R4T en zonas afectadas de Colombia se realizarán previo permiso del ICA.

**2.13 Producto 4.** Publicación sobre el potencial de uso de microorganismos para la supresión de *Fusarium oxysporum*, *Foc* R1 y *Foc* R4T.

**2.14 Actividad 2.4. Evaluación de moléculas desinfectantes frente a *Fusarium oxysporum* *Foc* R1 y *Foc* R4T:** Se evaluará un grupo de productos de diferentes países cuyo ingrediente activo esté dentro de las siguientes moléculas: amonio cuaternario, hipoclorito de sodio, yodo, glutaraldehídos y productos fitoquímicos, por su capacidad inhibitoria y eficacia frente a *Foc* R1 y *Foc* R4T y sus diferentes estructuras reproductivas: micro y macroconidias, y clamidosporas. Se utilizará la metodología descrita por Nguyen, et al. (2019) y las recomendaciones de Guzmán (2020). Los ensayos se realizarán a nivel *in vitro*, midiendo la inhibición de crecimiento del patógeno y sus diferentes estructuras, simulando los tiempos y las condiciones de uso: por ejemplo, con y sin presencia de suelo y diferentes formas de aplicación del producto: aspersión, inmersión. Se utilizará un diseño factorial con dos factores: producto y concentración y 9 repeticiones por tratamiento. Esta actividad permitirá elaborar las recomendaciones para el uso de desinfectantes y sus concentraciones en pediluvios, rodiluvios y desinfección de herramientas, entre otros. En cada país se priorizarán los productos a ser evaluados con *Foc* R4T y serán enviados a Colombia para las pruebas *in vitro*; en cada país se evaluarán los mismos productos utilizando como modelo *Foc* R1T. Los detalles metodológicos para el proceso de evaluación del poder desinfectante de los productos sobre macroconidias, microconidias y clamidosporas.

**2.15 Producto 5.** Nota técnica con recomendaciones de moléculas, concentraciones y productos para la desinfección de herramientas, uso en pediluvios y rodiluvios.

### **Componente 3: Evaluación de Materiales Promisorios por su Resistencia a FOC R4T.**

**2.16** Este componente evaluará la resistencia a *Foc* R4T de diferentes genotipos de banano provenientes de distintos programas de mejoramiento genético a nivel internacional, tales como: Raham Meristem, CIRAD, EMBRAPA, el consorcio Musa Breeding Corporation (Dole – FHIA), así como de la colección mundial de Musáceas de Bioversity International. Las evaluaciones serán realizadas en condiciones de alta concentración de inóculo de *Foc* R4T en vivero y campo. Las evaluaciones de campo serán realizadas en una de las fincas afectadas en la Guajira – Colombia que ha sido destinada por la Asociación de Productores del Magdalena – ASBAMA, para esta actividad y que cuenta con altas condiciones de bioseguridad y la debida autorización del ICA. Se espera identificar clones o genotipos de banano promisorios por su resistencia a *Foc* R4T en condiciones de Colombia. Adicionalmente, se evaluará el comportamiento de variedades de plátanos tradicionales frente a *Foc* R4T. Esta actividad se desarrollará de manera coordinada con

Ecuador y Panamá, países que su por proximidad con el foco de *Foc* R4T en Colombia presentan altos riesgos de incursión del patógeno. La información generada en este componente servirá como base para la identificación de clones de banano promisorios o potenciales para el sector productivo bananero en ALC. Por otro lado, las evaluaciones en plátano fortalecerán y complementarán los análisis de riesgos para *Foc* R4T en la región.

**2.17** Este componente incluirá las siguientes actividades y productos:

**2.18 Actividad 3.1 Evaluación de materiales de banano y plátano por su resistencia a *Foc* R4T.** AGROSAVIA, con el apoyo del sector bananero Colombiano y diferentes expertos a nivel internacional, ha identificado diferentes genotipos promisorios de banano por su buen comportamiento o incluso resistencia intermedia a *Foc* R1 o *Foc* R4T provenientes de los siguientes programas de mejoramiento: a) Raham meristem: C4 y Gal, b) Dole: Formosana 218, c) CIRAD: Ruby, d) Embrapa: diploides mejorados y materiales: Princesa, Ótimo y Platina. Con cada una de estas instituciones AGROSAVIA ha adelantado acuerdos de transferencia de material con el objetivo de disponer del material *in-vitro* necesario para evaluaciones en vivero y campo y se determinaron de manera conjunta con el ICA los requisitos y protocolos de cuarentena de acuerdo a los países de origen. Los cultivares promisorios serán introducidos y mantenidos en cuarentena cerrada en las instalaciones de AGROSAVIA en Bogotá – Colombia (laboratorio de cultivo de tejidos y unidad de invernaderos de cuarentena) siguiendo las normativas legales del Instituto Colombiano Agropecuario – ICA, a través del Sistema de Información Sanitaria para Importación y Exportación de Productos Agrícolas y Pecuarios – SISPA. Durante el periodo de cuarentena un porcentaje entre el 15% al 100% de cada material introducido será sometido a procesos de diagnóstico para garantizar la sanidad del material frente a un set de 10 patógenos: Banana bunchy top virus (BBTV), Abaca bunchy top virus (ABTV), Cucumber mosaic virus (CMV), Banana streak badnavirus (BSVs), Banana bract mosaic virus (BBRMV), Banana mild mosaic virus (BanMMV), Banana virus X (BVX), Abaca mosaic virus – (SCMV-Ab), *Fusarium Foc* R4T y *Ralstonia solanacearum* Raza 2. Los protocolos de intercambio se basarán en las recomendaciones de intercambio de germoplasma de Bioversity y los análisis serán realizados por el Laboratorio de Diagnóstico Fitosanitario del ICA. El seguimiento y control de la cuarentena será supervisado por la Unidad de Cuarentena del ICA. Una vez cumplido el proceso de cuarentena, los cultivares serán llevados con cadena de custodia por el ICA hasta a la zona afectada por *Foc* R4T, en la cual se tendrán habilitados y con permiso previo del ICA, tres zonas de trabajo: a) vivero para ensayos controlados, b) cuarto de propagación de inóculo, c) parcela de infección. Las condiciones de construcción y protocolos de bioseguridad de estas zonas se concertarán previamente con el ICA y Asbama. En condiciones de vivero los materiales se evaluarán e inocularán de acuerdo la metodología propuesta por Pérez et al. (2009), utilizando 10 plántulas por cultivar con testigos resistentes y susceptibles respectivamente. En condiciones de campo, se ubicará una “*parcela de infección*” cercana a la zona de mayor afectación o punto caliente en la finca seleccionada, en la cual previamente se le determinará la distribución del inóculo natural de *Foc* R4T (*índice de la enfermedad*) utilizando la metodología descrita por Rebouças et al., (2018), Ribeiro et al., (2011). El diseño experimental consistirá en bloques completamente al azar con un número de tratamientos correspondientes a los diferentes genotipos de banano y/o plátano a evaluar

y 10 repeticiones por cada tratamiento. Cada planta se constituirá como una unidad experimental; las repeticiones serán sembradas considerando una distribución homogénea entre los puntos de mayor a menor índice de la enfermedad. Cada planta además será previamente inoculada, con el mismo protocolo descrito por Pérez et al., (2009). Adicional a la inoculación en cada sitio, cada planta será rodeada con plantas susceptibles de banano de tipo Cavendish (Valery o Williams). Las plantas susceptibles también serán inoculadas y producidas en las mismas condiciones de los genotipos en evaluación. Dado que el principal objetivo de este ensayo es la evaluación de la resistencia de los diferentes genotipos frente a la inoculación y presencia de *Foc R4T*, las plantas se mantendrán en campo hasta la semana 20 a 22 del ciclo del cultivo (antes de floración), momento en el cual se hará muestreo destructivo para determinar la incidencia y severidad de la enfermedad, de acuerdo con las escalas de síntomas internos y externos. Las evaluaciones de síntomas externos se harán siguiendo la metodología descrita por Dita, et al, (2014). En el caso de síntomas internos, se evaluará mediante el procedimiento señalado por Cordeiro et al., (1993). Esta misma aproximación experimental se utilizará para evaluar clones de plátano tradicionales de los países de Colombia, Ecuador y Panamá. La anterior metodología fue presentada ante el ICA y se diseñaron los protocolos de bioseguridad asociados.

**2.19 Producto 6.** Publicación conteniendo los resultados de la evaluación por su resistencia de genotipos promisorios de banano introducidos a Colombia.

**2.20 Producto 7.** Publicación conteniendo los resultados de la evaluación de los plátanos tradicionales de Colombia, Ecuador y Panamá por su comportamiento frente a *Foc R4T*.

#### **Componente 4. Gestionar y Transferir los Conocimientos y Tecnologías.**

**2.21** Este componente desarrollará diferentes actividades de gestión y transferencia de los conocimientos y tecnologías generados por el Proyecto para los productores, instituciones públicas de investigación y control fitosanitario, la comunidad académica, empresarios y otros actores de la cadena de valor. Las actividades de este componente se realizarán en forma participativa, abarcando los países de Región Andina, Centro América y República Dominicana. El resultado esperado es poder contar con el mayor número posible de personas capacitadas e informadas respecto a los resultados del Proyecto y generar una estrategia continua de comunicación y actualización frente a los resultados del Proyecto y las experiencias en cada país.

**2.22** Este componente incluirá las siguientes actividades y productos:

**2.23 Actividad 4.1. Gestión y transferencia de conocimientos generados por el Proyecto a distintas audiencias.** Se desarrollarán talleres regionales teórico-prácticos uno por cada subregión: Centro América, Caribe y Sur América en los cuales se presentarán los principales resultados obtenidos en los trabajos de campo desarrollados en cada país. Estos talleres serán de, al menos, dos días: incluyendo parte teórica y práctica a partir del segundo año, lo que permitirá fortalecer la formación técnica y profesional de productores,

instituciones públicas de investigación y control fitosanitario, la comunidad académica, empresarios, el consumidor y otros actores de la cadena de valor.

- 2.24 Producto 8.** Talleres de capacitación regionales sobre los componentes asociados al Proyecto: 1) diagnóstico molecular de *Foc* R4T, 2) prácticas de manejo y bioseguridad para *Foc* R4T y 3) evaluación de la resistencia frente a *Foc* R4T de los materiales. Adicional a los talleres regionales, cada país desarrollará talleres o capacitaciones presenciales en las principales zonas productoras de banano o plátano de su país, procurando la participación del sector productivo, académico y de investigación de tal forma que se pueden cumplir con el número de beneficiarios capacitados del Proyecto. La coordinación general del Proyecto procurará y gestionará la participación de expertos entre países dentro de los talleres locales.
- 2.25 Producto 9.** Cantidad de personas capacitadas por país (11.102 beneficiarios directos).
- 2.26 Actividad 4.2. Plan de comunicación.** El plan de comunicación consistirá en dos estrategias: 1) Comunicación continua entre los equipos de trabajo de las diferentes instituciones a través de la plataforma Linkata de AGROSAVIA (<http://linkata.co/>), en la cual se creará un módulo especial para el Proyecto donde participarán los líderes por componente y los representantes de las instituciones ejecutoras y asociadas. A través de este módulo, se compartirá información relacionada con el Proyecto y se generarán reuniones virtuales, como mínimo, trimestrales para compartir experiencias y resultados parciales y finales del Proyecto. 2) Se creará una plataforma virtual en la cual se presentarán: a) Informes semestrales de los resultados de investigación, b) Se diseñarán y desarrollarán tres cursos virtuales sobre las siguientes temáticas de: Métodos de diagnóstico; Prácticas para el manejo biológico y supresión de *Foc* R4T; métodos para la evaluación de germoplasma y resultados de la evaluación de materiales promisorios por su resistencia a *Foc* R4T. Esta plataforma se integrará a las páginas web de todas las instituciones co-ejecutoras y asociadas. En la estrategia de comunicación será fundamental el apoyo de las redes de información y plataformas de las ONPFs regionales (OIRSA) y Nacionales, así como las asociaciones involucradas a los proyectos, Musalac y Bioversity que permitirán fortalecer y amplificar el alcance de la difusión del Proyecto, pero también servirán como un apoyo continuo para el seguimiento y mejora continua de la estrategia.
- 2.27 Producto 10.** Documento con el plan de comunicación.
- 2.28 Producto 11.** Productos de disseminación de resultados con base al instructivo de gestión de Conocimiento y comunicación de FONTAGRO (5 videos, 6 blogs, 5 webstories, 3 artículos científicos, 10 boletines y la plataforma web).

III. Costo del Proyecto y plan de financiamiento

3.01 El costo estimado del Proyecto es el equivalente a un millón trescientos ochenta y cuatro mil doscientos noventa y ocho dólares (US\$1.384.298), según la siguiente distribución por categorías de gastos y fuentes de financiamiento:

Presupuesto Consolidado<sup>1</sup>  
(en US\$)

Recursos financiados por:	FONTAGRO	Contrapartida	Total
01. Consultores	83.100	925.898	1.008.998
02. Bienes y servicios	87.700	36.400	124.100
03. Materiales e insumos	120.300	13.500	133.800
04. Viajes y viáticos	65.900	-	65.900
05. Capacitación	10.000	-	10.000
06. Gestión del conocimiento y Comunicaciones	9.500	2.500	12.000
07. Gastos Administrativos	16.280	-	16.280
08. Imprevistos	3.220	-	3.220
09. Auditoría Externa	10.000	-	10.000
Total	406.000	978.298	1.384.298

Aporte de FONTAGRO  
(en US\$)

Recursos financiados por:	FONTAGRO					
	IICA (1)	AGROSAVIA	Fundación Fittacori (2)	IDIAF RD	INTA NI	Subtotal Fontagro
01. Consultores	43.100	40.000	-	-	-	83.100
02. Bienes y servicios	27.200	43.500	14.000	-	3.000	87.700
03. Materiales e insumos	20.900	48.500	25.000	21.000	4.900	120.300
04. Viajes y viáticos	15.800	20.000	8.000	9.500	12.600	65.900
05. Capacitación	1.000	6.000	-	-	3.000	10.000
06. Gestión del conocimiento y Comunicaciones	8.000	1.000	-	500	-	9.500
07. Gastos Administrativos	9.280	6.000	1.000	-	-	16.280
08. Imprevistos	2.220	1.000	-	-	-	3.220
09. Auditoría Externa	3.000	7.000	-	-	-	10.000
Total	130.500	173.000	48.000	31.000	23.500	406.000

Nota: (1) IICA actuará como Organismo Co-Ejecutor y con el rol de administración de los fondos de INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá. (2) Fundación Fittacori actuará como Organismo Co-Ejecutor y con el rol de administración de los fondos de INTA de Costa Rica.

<sup>1</sup> (\*) Las nuevas entidades que participen en el Proyecto según lo indicado en el inciso (d) del párrafo Segundo de las Estipulaciones Especiales podrán efectuar aportes que se consideraran como recursos adicionales al monto estimado de los aportes realizados por las organizaciones participantes del Proyecto.

**Aporte de Contrapartida en especie**  
**(en US\$)**

Recursos financiados por:	CONTRAPARTIDA (en especie)														TOTAL
	INIAP	AGROSAVIA	UN Asunción	AGROCALIDAD	INIAF	INIA PERU	INTA CR	IDIAP	IDIAF	AUGURA	ASBAMA	OIRSA	INTA - Nic	Subtotal	
01. Consultores	96.000	313.964	36.000	12.800	19.500	30.000	150.000	150.000	17.280	31.354	6.000	15.000	48.000	925.898	1.008.998
02. Bienes y servicios	-	-	-	-		22.000	-	-	14.400	-	-			36.400	124.100
03. Materiales e insumos	10.000	-	-	2.000	1.500	-	-	-	-	-	-			13.500	133.800
04. Viajes y viáticos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			-	65.900
05. Capacitación	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			-	10.000
06. Gestión del conocimiento y Comunicaciones	-	-	-	-	2.500	-	-	-	-	-	-			2.500	12.000
07. Gastos Administrativos														-	16.280
08. Imprevistos														-	3.220
09. Auditoria Externa														-	10.000
<b>Total</b>	<b>106.000</b>	<b>313.964</b>	<b>36.000</b>	<b>14.800</b>	<b>23.500</b>	<b>52.000</b>	<b>150.000</b>	<b>150.000</b>	<b>31.680</b>	<b>31.354</b>	<b>6.000</b>	<b>15.000</b>	<b>48.000</b>	<b>978.298</b>	<b>1.384.298</b>

#### **IV. Organismo Ejecutor y Estructura de Ejecución**

- 4.01** El Organismo Ejecutor (OE) será responsable de implementar las actividades descritas previamente, con el apoyo de los Organismos Co-Ejecutores y las Organizaciones Asociadas a los que se refiere el párrafo Segundo de las Estipulaciones Especiales. El OE administrará los fondos otorgados por el Banco, en su calidad de Administrador de FONTAGRO, y remitirá las partidas necesarias a los Organismos Co-Ejecutores para que estas últimas también cumplan con las actividades previstas en su plan de trabajo anual y de conformidad con lo establecido en los correspondientes Convenios de Co-Ejecución. La gestión administrativa y financiera del Proyecto será llevada adelante de acuerdo a las políticas del Banco y al Manual de Operaciones de FONTAGRO.
- 4.02** El Convenio de Co-Ejecución tripartito a ser suscrito entre el Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores (i) Fundación Fittacori e (ii) INTA Costa Rica, deberá describir los roles y responsabilidades de cada entidad conforme se establece a continuación:
- (i) La Fundación Fittacori recibirá directamente del Organismo Ejecutor los recursos de la Contribución y los transferirá a INTA Costa Rica conforme al plan de trabajo establecido en el Proyecto. La Fundación Fittacori será responsable de lo siguiente: (A) la gestión administrativa, fiduciaria y financiera de las actividades y tareas a cargo de INTA Costa Rica, según corresponda, y de acuerdo con las políticas y procedimientos del Banco establecidos para ello; y (B) de los reportes financieros y otros informes o reportes que puedan ser solicitados por el Organismo Ejecutor, la Secretaría o el Banco, respecto a las actividades y tareas de INTA Costa Rica, según corresponda.
  - (ii) INTA Costa Rica será responsable de: (A) la implementación técnica del Proyecto en Costa Rica de acuerdo con el plan de trabajo del Proyecto, incluyendo, entre otros aspectos, la realización de las actividades, tareas y monitoreos técnicos que les corresponda; (B) la entrega de los productos comprometidos en la matriz de resultados del Proyecto que estén a su cargo, así como de otros informes o reportes que puedan ser solicitados por el Organismo Ejecutor, la Secretaría o el Banco, a través del Organismo Ejecutor; (C) la entrega del reporte de cumplimiento del Aporte de contrapartida local dentro de los plazos que correspondan, conforme a las políticas y procedimientos de gestión financiera aplicables. Los informes y reportes antes mencionados serán entregados por INTA Costa Rica a Fundación Fittacori, quien los remitirá al Organismo Ejecutor para su posterior envío a la Secretaría. Además, INTA Costa Rica velará que la Contribución que reciban del Organismo Ejecutor y de Fundación Fittacori, según corresponda, se utilice bajo criterios de valor por dinero, eficiencia, igualdad, transparencia, integridad y economía.
- 4.03** El Convenio de Co-Ejecución cuatripartito a ser suscrito entre el Organismo Ejecutor y los Organismos Co-Ejecutores (i) IICA; (ii) INIAP de Ecuador; e (iii) IDIAP de Panamá deberá describir los roles y responsabilidades de cada entidad conforme se establece a continuación:

- (i) El IICA recibirá directamente del Organismo Ejecutor los recursos de la Contribución y los transferirá a INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá conforme al plan de trabajo establecido en el Proyecto. Le IICA será responsable de lo siguiente: (A) la gestión administrativa, fiduciaria y financiera de las actividades y tareas a cargo de INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá, según corresponda, y de acuerdo con las políticas y procedimientos del Banco establecidos para ello; y (B) de los reportes financieros y otros informes o reportes que puedan ser solicitados por el Organismo Ejecutor, la Secretaría o el Banco, respecto a las actividades y tareas de INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá, según corresponda.
  - (ii) INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá serán responsables de: (A) la implementación técnica del Proyecto de acuerdo con el plan de trabajo del Proyecto, incluyendo, entre otros aspectos, la realización de las actividades, tareas y monitoreos técnicos que les corresponda; (B) la entrega de los productos comprometidos en la matriz de resultados del Proyecto que estén a su cargo, así como de otros informes o reportes que puedan ser solicitados por el Organismo Ejecutor, la Secretaría o el Banco, a través del Organismo Ejecutor; y (C) la entrega del reporte de cumplimiento del Aporte de contrapartida local dentro de los plazos que correspondan, conforme a las políticas y procedimientos de gestión financiera aplicables, de corresponder. Los informes y reportes antes mencionados serán entregados por el INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá, respectivamente, al IICA, quien los remitirá al Organismo Ejecutor para su posterior envío a la Secretaría. Además, el INIAP de Ecuador e IDIAP de Panamá velarán que la Contribución que reciban del Organismo Ejecutor y del IICA, según corresponda, se utilice bajo criterios de valor por dinero, eficiencia, igualdad, transparencia, integridad y economía.
- 4.04** El OE será responsable del monitoreo y seguimiento financiero y administrativo del Proyecto. Esta institución será responsable de llevar adelante la implementación del plan financiero y técnico de todo el Proyecto. El investigador líder participará anualmente de los Talleres de Seguimiento Técnico de FONTAGRO, donde presentará los avances técnicos anuales del plan de trabajo realizado por el Proyecto.
- 4.05** Los productos a los que refiere la Sección II de este Anexo Único, deberán haber pasado por un control interno de revisión de pares y venir acompañados de una nota oficial que certifique que tal proceso se ha llevado a cabo con transparencia y robustez científico-técnica, previo a ser remitidos a la STA.
- V. Otros**
- 5.01** En relación al Equipo Técnico, Plan de Adquisiciones, Matriz de Resultados y Marco Lógico del Proyecto, se seguirá lo establecido en la propuesta presentada a FONTAGRO a través de su Secretaría.